

TE DEUM

Hymn.

TE De-um laudá-mus: * te Dóminum confi-té-
mur. Te æ-térnum Patrem omnis terra vene-rá- tur.
Ti-bi omnes Ange-li, ti-bi Cæ-li et uni-vér-
sæ po-testá- tes: Ti-bi Ché-ru-bim et Sé-ra-phim
incessá-bi-li vo-ce proclá- mant: Sanctus: Sanctus:
Sanc-tus Dóminus De-us Sá-ba- oth. Ple-ni sunt cæ-li
et terra ma-jestá-tis gló-ri-æ tu- æ. Te glo-ri-
ó-sus Aposto-ló-rum cho- rus: Te Prophe-tá-rum
laudá-bi-lis núme-rus: Te Mártyr-um candi-dá-tus
laudat exérci-tus. Te per orbem terrá-rum sancta
confi-té-tur Ecclé-si- a: Pa-trem imménsæ ma-je-

We praise thee, O God : we ac- knowledge thee to be the Lord. All the earth doth worship thee : the Father everlasting. To thee all Angels cry aloud : the Heavens, and all the Powers therein. To thee Cherubim and Seraphim: continually do cry, Holy, Holy, Holy : Lord God of Hosts; Heaven and earth are full of the Maj- esty : of thy glory. The glorious com- pany of the Apos- tles : praise thee. The goodly fel- lowship of the Prophets : praise thee. The noble army of Martyrs : praise thee. The holy Church throughout all the world : doth ac- knowledge thee;

stá-tis: Vene-rándum tu-um ve-rum, et úni-cum
 Fí-li-um: Sanctum quoque Pa-rácli-tum Spí-ri-tum.
 Tu Rex gló-ri-æ, Chri-ste. Tu Patris sempi-tér-
 nus es Fí-li-us. Tu ad li-be-rándum susceptú-
 rus hó-mi-nem, non horru-ísti Vírgi-nis ú-te-rum.
 Tu de-vícto mortis acú-le-o, ape-ru-ísti credénti-
 bus re-gna cæ-ló-rum. Tu ad dèxte-ram De-i se-des,
 in gló-ri-a Pa-tris. Judex créde-ris es-se ventú-rus.
All kneel while this verse is sung.
 Te ergo quæsumus, tu-is fâmu-lis súbve-ni, quos
 pre-ti-ó-so sângui-ne redemí-sti. Æ-térna fac
 cum Sanctis tu-is in gló-ri-a nume-rá-ri.

The Father : of an infinite Majesty; Thine honourable, true : and only Son; Also the Holy Ghost : the Comforter. Thou art the King of Glory : O Christ. Thou art the everlasting Son : of the Father. When thou tookest upon thee to deliver man : thou didst not abhor the Virgin's womb. When thou hadst overcome the sharpness of death : thou didst open the Kingdom of Heaven to all believers. Thou sittest at the right hand of God : in the glory of the Father. We believe that thou shalt come : to be our Judge. We therefore pray thee, help thy servants : whom thou hast redeemed with thy precious blood. Make them to be numbered with thy Saints : in glory everlasting.

Salvum fac póp-u-lum tu-um Dómi-ne, et béne-dic
 he-re-di-tá-ti tu-æ. Et re-ge e-os, et extól-le
 il-los usque in æ-tér-num. Per síngu-los di-es,
 bé-ne-dí-cimus te. Et laudá-mus no-men tu-um
 in sæ-cu-lum, et in sæ-cu-lum sæ-cu-li. Digná-re
 Dómi-ne di-e i-sto si-ne peccá-to nos custo-dí-re.
 Mi-se-ré-re nostri Dó-mi-ne, mi-se-ré-re no-stri.
 Fi-at mi-se-ri-córdi-a tu-a Dómi-ne su-per nos,
 quemádmodum spe-rá-vimus in te. In te Dó-
 mi-ne spe-rá-vi: non confúndar in æ-tér-num.

O Lord, save thy people : and bless thine heritage. Govern them : and lift them up for ever. Day by day : we magnify thee; And we worship thy Name : ever world without end. Vouchsafe, O Lord : to keep us this day without sin. O Lord, have mercy upon us : have mercy upon us. O Lord, let thy mercy lighten upon us : as our trust is in thee. O Lord, in thee have I trusted : let me never be confounded.